



CH-3003 Bern

SECO; boj

POST CH AG

### Einschreiben

WOZ - Die Wochenzeitung  
Herrn Jan Jirát  
Hardturmstrasse 66  
8031 Zürich

Aktenzeichen: SECO-463.10-21/21/2  
Bern, 9. Mai 2025

### **Öffentlichkeitsgesetz (BGÖ; SR 152.3): Einsicht in die insgesamt 352 Einzelausfuhrbewilligungen von Werkzeugmaschinen (Exportkontrollnummern 2B001 und 2B201) in die russische Föderation im Zeitraum ab dem 24. Februar 2016 bis zum 4. März 2022**

Sehr geehrter Herr Jirát

Bezugnehmend auf Ihr Zugangsgesuch vom 5. März 2025 können wir Ihnen nach erfolgter Anhörung der betroffenen Unternehmen die gewünschten Informationen mit teils geschwärzten Rubriken zustellen, dies nach erfolgter Rücksprache mit Ihnen. Bei den Endempfängern handelt es sich um sog. Mischbetriebe. **Abgegeben werden 94 Bewilligungen von 8 Unternehmen.** Es erfolgt kein Gebührenbezug. Wir betrachten das Zugangsgesuch vom 5. März 2025 hiermit als abgeschlossen.

#### **Alfleth Engineering AG Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg (8 Bewilligungen; ungeschwärzt)**

- 8028605
- 8024569
- 8008927
- 8015679
- 8022171
- 8008078
- 8035282
- 8026622

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Jürgen Böhler-Royett Marcano  
Holzikofenweg 36  
3003 Bern  
Tel. +41 58 462 23 39  
juergen.boehler@seco.admin.ch  
<https://www.seco.admin.ch>



**Galika AG in Nachlassliquidation, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil (34 Bewilligungen; ungeschwärtzt)**

- 8018065
- 8039037
- 8017459
- 8016736
- 8018322
- 8022507
- 8018747
- 8025376
- 8019684
- 8017619
- 8025219
- 8028360
- 8023138
- 8024086
- 8027638
- 8013473
- 8035924
- 8035674
- 8035925
- 8035926
- 8035927
- 8035928
- 8035678
- 8010959
- 8020825
- 8028659

- 8011353
- 8022461
- 8035760
- 8033249
- 8032831
- 8035585
- 8029616
- 8034929

**Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont (5 Bewilligungen ; ungeschwärzt)**

- 8024407
- 8024408
- 8014311
- 8016677
- 8018988

**TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg (7 Bewilligungen; ungeschwärzt)**

- 8030232
- 8025892
- 8027626
- 8029468
- 8018521
- 8011681
- 8011680

**Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf (16 Bewilligungen; ungeschwärzt)**

- 8007851
- 8014258
- 8014256
- 8033652

- 8030606
- 8007850
- 8035322
- 8035325
- 8035326
- 8034182
- 8022996
- 8018722
- 8018720
- 8028832
- 8023499
- 8023493

**Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier (3 Bewilligungen; gemäss Begehren des Unternehmens teils geschwärzt)**

- 8032434
- 8025477
- 8023926

**Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens (6 Bewilligungen; gemäss Begehren des Unternehmens teils geschwärzt)**

- 8036054
- 8037340
- 8012733
- 8028639
- 8024892
- 8010044

**Starrag AG, Seebleichstrasse 61, 9404 Rorschacherberg (15 Bewilligungen; gemäss Begehren des Unternehmens teils geschwärzt)**

- 8026917
- 8005595
- 8013438
- 8013435
- 8013436
- 8020793
- 8024192
- 8023831
- 8037567
- 8005220
- 8028008
- 8030840
- 8026306
- 8033515
- 8026533

Freundliche Grüsse

Staatssekretariat für Wirtschaft



Jürgen Böhler-Royett Marcano  
Ressortleiter Exportkontrolle Industriegüter

Beilagen:  
– erwähnt

Kopie ohne Beilagen an:  
– SECO-Rechtsdienst (RSRE/lof)  
– EDÖB



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8028605</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>11.07.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>10.07.2021</b>

<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Aircraft Corporation Rubin PJSC, West Industrial Zone, Entuziastov Shosse 5, 143900 Balashikha, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>LLC IF AB Universal, Floor 4 office XV room 15B Building 13, Kashirskiy projesd 13, 115201 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger &amp; Co. AG, Heiligkreuzstrasse 28, 9008 St. Gallen, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	HAUSER 2000 Jig-grinding machine	8460.2210	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'718'841.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 10.07.2021  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 11.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Aushützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8028605

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8024569</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.07.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.07.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger &amp; Co. AG, Heiligkreuzstrasse 28, 9008 St. Gallen, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Kellenberger 100	8460.2220	2B001.c 2B201.b	1 Stk	889'463.80

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 26.07.2020
--

Bern, 27.07.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8024569**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8008927</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>09.08.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>08.08.2017</b>

<b>Importeur:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger &amp; Co. AG, Längfeldweg 107, 2500 Biel/Bienne 8, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Koordinatenschleifmaschine Hauser H45-400	8460.2120	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'933'715.00

<b>Bemerkungen:</b>  <b>Auflage:</b> Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 08.08.2017  Aufgrund des Charakters des Endempfängers als Mischbetrieb (zivile und militärische Produktion) wurden folgende drei Sicherungsmassnahmen an die Erteilung der Bewilligung geknüpft:  <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nach erfolgter Inbetriebnahme der Maschine wird die Botschaft Moskau eine Überprüfung vor Ort vornehmen (Postshipment). Der Exporteur muss vor der geplanten Ausfuhr dem SECO das Datum der Installation und der Inbetriebnahme der Werkzeugmaschine melden (via ELIC).</li><li>2. Alfleth muss einen Wartungsvertrag vorlegen. Die Wartung erfolgt durch Schweizer Firmen und muss dem SECO periodisch rapportiert werden (via ELIC).</li></ol>
--

Bern, 09.08.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8008927**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8015679</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>22.03.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>21.03.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger &amp; Co. AG, Längfeldweg 107, 2500 Biel/Bienne 8, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Koordinatenschleifmaschine Hauser H45-400	8460.2210	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'700'422.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 21.03.2019
--

Bern, 22.01.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die Innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8015679

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8022171**

**Ausstellungsdatum 20.02.2018**  
**Verfalldatum 19.02.2020**

**Importeur:**  
**AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
**Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation**

**Vermittler/Händler:**  
**AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz**

**Hersteller:**  
**Fehlmann AG, Birren 1, 5703 Seon, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fehlmann VERSA 825 5-Achsen Bearbeitungszenter	8457.1010	2B001.b2 2B201.a1	5 Stk	6'261'499.50

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 19.02.2020

Bern, 20.02.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8022171**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8008078</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>04.05.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>03.05.2017</b>

<b>Importeur:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Joint Stock Company "Gas-Turbine Engineering Research, and Production Center "Saljut", pr-t Budennogo, 16, korp. 2, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger&amp;Co. AG, Heiligkreuzstrasse 28, 9008 St. Gallen, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Kellenberger CNC Universal-Schleifmaschine VARIA	8460.2120	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'100'000.00

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 03.05.2017

**Aufgrund des Charakters des Endempfängers als Mischbetrieb (zivile und militärische Produktion) wurden folgende drei Sicherungsmassnahmen an die Erteilung der Bewilligung geknüpft:**

- 1. Nach erfolgter Inbetriebnahme der Maschine wird die Botschaft Moskau eine Überprüfung vor Ort vornehmen (Postshipment). Der Exporteur muss vor der geplanten Ausfuhr dem SECO das Datum der Installation und der Inbetriebnahme der Werkzeugmaschine melden (via ELIC).**
- 2. Alfleth muss einen Wartungsvertrag vorlegen. Die Wartung erfolgt durch Schweizer Firmen und muss dem SECO periodisch rapportiert werden (via ELIC).**
- 3. Das im Wassenaar-Exportkontrollregime vorgesehene Einfuhrzertifikat (International Import Certificate) wird von der russischen Seite (=Exportkontrollbehörden) einverlangt (siehe Art. 5 GKV). Mit diesem Einfuhrzertifikat bestätigen die russischen Exportkontrollbehörden Enduse und Enduser (Preshipment-Massnahme). Die Ausfuhrbewilligung wird davon abhängig gemacht.**

Bern, 04.05.2016

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Die Bewilligung ist in der Regel 12 Monate gültig. Die Gültigkeitsdauer kann auf begründetes Gesuch hin höchstens 6 Monate verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8008078

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8035282**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>20.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>19.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy Pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "United Engine Corporation", JSC GTERPC SALUT, Budennogo 16, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>L. Kellenberger &amp; Co. AG, Heiligkreuzstrasse 28, 9008 St. Gallen, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Kellenberger 100	8460.2220	2B001.c 2B201.b	3 Stk	2'966'701.50
2	Voumard VM150	8460.2220	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'066'047.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 19.05.2023

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 21.05.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035282**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8026622</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>01.02.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>30.01.2021</b>

<b>Exporteur:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>NPK FAVORIT, Enthusiasts highway, 56 building 22, 111123 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Alfleth Engineering AG, Hardstrasse 4, 5600 Lenzburg, CH-Schweiz</b>
<b>Hersteller:</b> <b>Fehlmann AG, Birren 1, 5703 Seon, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fehlmann VERSA 825 5-Achsen Bearbeitungszenter	8457.1010	2B001.b2 2B201.a1	1 Stk	774'994.00

<b>Bemerkungen:</b>  Es muss eine Kopie des Wartungsvertrages sowie der Installationsbericht dem SECO unterbreitet werden.
--

Bern, 01.02.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die Innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8026622

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018065</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>10.07.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>09.07.2019</b>

<b>Exporteur:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz
<b>Endempfänger:</b> AO "KMPO", ul. Dementjeva 1, 420036 Kazan, RU-Russische Föderation
<b>Warenführer:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fräsbearbeitungszentrum HPM 800U. S/N: 107.55.00.137	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	131'262.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 09.07.2019
--

Bern, 10.07.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018065**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8039037</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>02.02.2022</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>01.02.2024</b>

<b>Lieferant:</b> <b>GALIKA-SKD OOO</b> , ul. Lesnaja 8A, office 202, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>AO "KMPO"</b> , ul. Dementjeva 1, 420036 Kazan, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Bearbeitungszentrum MILL E 500 U. s/n: 107.125.00.0095	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	280'000,00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 01.02.2024
--

Bern, 02.02.2022

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8039037**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8017459</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>25.07.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>24.07.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>AO "NPC Gasturbinenbau "SALUT"</b> , Prospekt Budennogo 16, korp. 2, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Liechi go-Mill 350	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	661'756.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 24.07.2019
--

Bern, 25.07.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8017459**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8016736</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>26.07.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>25.07.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>AO "NPC Gasturbinenbau "SALUT"</b> , Prospekt Budennogo 16, korp. 2, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Liechti g-Mill 1150	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	1'378'660.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 25.07.2019
--

Bern, 26.07.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8016736

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018322</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>25.07.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>24.07.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>AO "NPC Gasturbinenbau "SALUT"</b> , Prospekt Budennogo 16, korp. 2, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fräsbearbeitungszentrum LIECHTI go-Mill 350. S/N: 5091	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	661'756.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 24.07.2019
--

Bern, 25.07.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018322**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8022507</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>12.03.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>11.03.2020</b>

<b>Importeur:</b> OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> AO "NPC Gasturbinenbau "SALUT", Prospekt Budennogo 16, korp. 2, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Senkerodiermaschine FORM P 350	8456.3020	2B001.d	4 Stk	743'208.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 11.03.2020
--

Bern, 12.03.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8022507

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018747</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>13.09.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>12.09.2019</b>

<b>Importeur:</b> OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> FSUE Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making (FSUE NPCAP), ul. Vvedenskogo 1, 117342 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> Galika AG; Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fräsbearbeitungszentrum HPM 450U.	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	205'400.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 12.09.2019
--

Bern, 13.09.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018747

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8025376</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>05.10.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>04.10.2020</b>

<b>Importeur:</b> OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU-Russische Föderation
<b>Exporteur:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz
<b>Endempfänger:</b> FSUE Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making (FSUE NPCAP), ul. Vvedenskogo 1, 117342 Moskau, RU-Russische Föderation
<b>Warenführer:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fräsbearbeitungszentrum HPM 450U.	8457.1010	2B001.b 2B201.a	2 Stk	478'614.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 04.10.2020
--

Bern, 05.10.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8025376**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8019684</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>09.10.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>08.10.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>FSUE Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making (FSUE NPCAP), ul. Vvedenskogo 1, 117342 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Bearbeitungszentrum HSM 200U LP.	8457.1010	2B001.b 2B201.a	2 Stk	582'326.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 08.10.2019
--

Bern, 22.11.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8019684**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8017619</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>16.06.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>15.06.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Irkutsk Aircraft Plant, Branch of the "Scientific Production Corporation "Irkut"</b> , ul. Novatorov 3, 664020 Irkutsk, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>Tjzhpromleasing OOO</b> , ul. Sadovnitscheskaja 71, Bau 3, 115035 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	CNC-Universal- Rundschleifmaschine S31cnc	8460.2320	2B001.c 2B201.b	1 Stk	522'322.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 15.06.2019
--

Bern, 16.06.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8017619

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8025219</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>26.09.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>25.09.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC Chernyshev Moscow machine-building enterprise</b> , ul. Vischnevaja 7, 125362 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Liechti go-Mill 350	8459.3110	2B001.b 2B201.a	2 Stk	1'256'080.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 25.09.2020
--

Bern, 26.09.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8025219

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8028360</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>25.06.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>24.06.2021</b>

<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC Tomsk Vakhrushev Electromechanical Plant, Pr. Lenina 28, 634050 Tomsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Machining Centers MIKRON VCP 800 W DURO, S/N: 107.42.00.081 und 107.42.00.082	8457.1010	2B201.a.1 2B201.a.2	2 Stk	160'000.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 24.06.2021

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 12.08.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8028360**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8023138</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>19.04.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>18.04.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC UEC-Perm Engines</b> , Komsomolsky prospect 93, 614010 Perm, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Fräsbearbeitungszentrum HPM 450U.	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	323'316.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 18.04.2020
--

Bern, 19.04.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die Innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8023138**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8024086</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>21.06.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>20.06.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbühlstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC UEC-Perm Engines</b> , Komsomolsky prospect 93, 614010 Perm, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbühlstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Reiden RX12	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	743'006.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 20.06.2020
--

Bern, 19.11.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8024086**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8027638</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>28.05.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>27.05.2021</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC Yaroslavl Diesel Equipment Plant (YAZDA)</b> , prospekt Maschinostroitelej 81, 150051 Jaroslavl, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Hochgeschwindigkeits Senkbohrmaschine DRILL 300	8456.3020	2B001.d	2 Stk	514'500.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 27.05.2021

Nach erfolgter Installation beim Endkunden muss dem SECO ohne Verzögerung das entsprechende Installations-Reporting (z.B. acceptance protocol) unterbreitet werden (die Auflage ist über ELIC zu erfüllen).

Bern, 28.05.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die Innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8027638

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8013473</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>11.10.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>10.10.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC Jaroslavl Diesel Equipment Plant (YAZDA)</b> , prospekt Maschinostroitelej 81, 150051 Jaroslavl, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	CNC-Innen-Rundschleifmaschine S131. S/N: 1053-0015	8460.2320	2B001.c 2B201.b	1 Stk	769'941.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 10.10.2019
--

Bern, 11.10.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8013473

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035924</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company, (PAO KAMAZ), 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	CNC-Universal-Rundschleifmaschine S33 S/N: 1045-0136 und 1045-0137.	8460.2320	2B001.c 2B201.b	2 Stk	765'548.00

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 10.12.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035924

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035674</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ)</b> , 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Reiden RX10. Seriennummer: 10240.14000	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	719'436.00

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035674

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035925</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ), 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Reiden RX12	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	719'100.00

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035925

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035926</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ)</b> , 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen Bearbeitungszentrum Reiden RX18	8457.1010	2B001.b 2B201.a	2 Stk	3'492'540.00

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**Bemerkungen:**

**Auflage:**

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035926

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035927</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ)</b> , 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum MIKRON MILL P 800 U	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	603'000.00

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035927**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035928</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU- Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ), 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	Drahterodiermaschine CUT P 800	8456.3020	2B001.d	1 Stk	287'634.00

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035928

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035678</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>27.05.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>26.05.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>KAMAZ Publicly Traded Company (PAO KAMAZ), 2 Avtozavodskiy Prospect, Republic of Tatarstan, 423827 Naberezhnye Chelny, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	CNC-Universal-Rundschleifmaschine Fritz Studer S31 Seriennummer: 1046-0056	8460.2320	2B001.c 2B201.b	1 Stk	557'685.00

Bemerkungen:

Auflage:

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 26.05.2023

Die Ausfuhr wird unter folgenden Auflagen bewilligt:

1. Die Seriennummern der bewilligten Maschinen müssen vor der geplanten Ausfuhr dem SECO gemeldet werden, damit die Bewilligungen mit diesen Seriennummern versehen werden können, um eine Identifizierung an der Schweizer Zollgrenze zu ermöglichen.
2. Die Ausfuhrbewilligungen werden mit der Auflage eines ausführlichen Installationsbericht verknüpft, der den Endstandort belegen muss und Fotos vom Installationsstandort der Maschinen beinhaltet.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.05.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035678

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8010959</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>19.08.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>18.08.2018</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Kazan Plant "Elektropribor", JSC</b> , ul. N. Ershova 20, 420061 Kazan, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum RX10. S/N: 40-08500	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	538'718.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 18.08.2018
--

Bern, 19.08.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8010959

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8020825</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.12.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>14.12.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>NPO Saturn Joint-Stock Company</b> , Lenin ave. 163, 152903 Rybinsk, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>AO Finval Energo</b> , Medovy pereulok 5, office 9-10, 107023 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Liechti go-Mill 350	8459.3110	2B001.b 2B201.a	4 Stk	2'602'610.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.12.2019  Vorbehalten bleibt die Überprüfung der zivilen Verwendung vor Ort.
--

Bern, 15.12.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8020825**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8028659</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>18.07.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>17.07.2021</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>NPO Saturn Joint-Stock Company</b> , Lenin ave. 163, 152903 Rybinsk, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen HSC Bearbeitungszentrum LIECHTI Turbomill 1400g	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	1'548'560.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 17.07.2021  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 18.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8028659**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8011353</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>05.09.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>01.09.2018</b>

<b>Importeur:</b> <b>GALIKA-ZTC, OOO</b> , ul. Moskovskaja 36-38, 141402 Khimki, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>NPO Saturn Joint-Stock Company</b> , Lenin ave. 163, 152903 Rybinsk, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	5-Achsen HSC Bearbeitungszentrum LIECHTI Turbomill 800i	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	537'100.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 01.09.2018  Vorbehalten bleibt die Überprüfung der zivilen Verwendung vor Ort.
--

Bern, 05.09.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8011353

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8022461</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>13.03.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>12.03.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC UEC-UMPO (UEC-Ufa Engine Industrial Association, PJSC)</b> , ul. Ferina 2, 450039 Ufa, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	Erodierbohrmaschine DRILL 300 CNC, mit Zusatz Rotationsschwenkachse.	8456.3020	2B001.d	1 Stk	290'617.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 12.03.2020
--

Bern, 13.03.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8022461**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1.	2.	3.				
4.	5.	6.				
7.	8.	9.				
10.	11.					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035760</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>09.04.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>08.04.2023</b>

<b>Importeur:</b> OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> Power Machines JSC (AO „Silovye mashiny“), ul. Vatutina 3, Litera A, 195009 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen HSC Bearbeitungszentrum LIECHTI Turbomill 2000gx	8459.3110	2B001.b 2B201.a	1 Stk	1'445'000.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 08.04.2023
--

Bern, 09.04.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035760**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8033249</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>21.10.2020</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>20.10.2022</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Power Machines PJSC</b> , ul. Vatutina 3, Litera A, 195009 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum MIKRON MILL P 800 U	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	577'220.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 20.10.2022  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 21.10.2020

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8033249**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8032831</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>20.07.2020</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>19.07.2022</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Power Machines PJSC</b> , ul. Vatutina 3, Litera A, 195009 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Senkerodiermaschine FORM 200 mS	8456.3020	2B001.d	1 Stk	221'372.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 19.07.2022
--

Bern, 20.07.2020

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8032831

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035585</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>08.04.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>07.04.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>Power Machines PJSC</b> , ul. Vatutina 3, Litera A, 195009 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Senkerodiermaschine FORM P 600	8456.3020	2B001.d	1 Stk	390'491.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 07.04.2023
--

Bern, 28.04.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035585

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8029616</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>20.11.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>19.11.2021</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO Galika-MET</b> , ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>United Engine Corporation (UEC) JSC</b> , Budyonny Avenue 16, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Galika AG</b> , Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	Senkerodiermaschine FORM P 600	8456.3020	2B001.d	2 Stk	472'300.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 19.11.2021  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 20.11.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8029616

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8034929**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>28.12.2020</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>27.12.2022</b>

**Importeur:**  
OOO Galika-MET, ul. Lesnaya 8a, 1. Etage, office 110, 144011 Elektrostal, Gebiet Moskau, **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, **CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
UWCA JSC ("Ural Works of Civil Aviation" JSC), Bakhchivandzhi str. 2G, 620025 Ekaterinburg, **RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
Galika AG, Geissbuelstrasse 15, 8604 Volketswil, **CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen- Bearbeitungszentrum Reiden RX12	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Stk	1'179'250.00

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 27.12.2022

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 19.04.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausföhrung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8034929**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8024407**

Date d'établissement	11.07.2018
Date d'échéance	10.07.2020

<b>Importateur:</b> RADIOPRIBORINTORG LTD., 1/1, OKSKAYA STR., 109117 MOSCOW, RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY "TECHNOLOGY 5G" LTD., INTERNACIONALNAYA STREET, BLD. 116, 16, 427967 SARAPUL, RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	CENTRE D'USINAGE TYPE 408S2 NO 245 - 6 AXES - CNC FANUC 31i B5 ET ACCESSOIRES	8457.1020	2B001.b2 2B201.a1	1 Pce	555'903.00

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 10.07.2020

Berne, 11.07.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8024407**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8024408**

Date d'établissement	11.07.2018
Date d'échéance	10.07.2020

<b>Importateur:</b> RADIOPRIBORINTORG LTD., 1/1, OKSKAYA STR., 109117 MOSCOW, RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY "TECHNOLOGY 5G" LTD., INTERNACIONALNAYA STREET, BLD. 116, 16, 427967 SARAPUL, RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	CENTRE D'USINAGE TYPE 508MT NO 333 - 8 AXES - CNC FANUC 31i B5 ET ACCESSOIRES	8457.1020	2B001.b2 2B201.a1	1 Pce	754'853.00

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 10.07.2020

Berne, 11.07.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8024408**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8014311**

Date d'établissement	18.01.2017
Date d'échéance	17.01.2019

<b>Importateur:</b> RADIOPRIBORINTORG LTD., 1/1, OKSKAYA STR., 109117 MOSCOW, RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY "TECHNOLOGY 5G" LTD., INTERNACIONALNAYA STREET, BLD. 116, 16, 427967 SARAPUL, RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Tour type 203S no 257 - 3 axes - commande numérique FANUC 0i TD et accessoires	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Pce	244'100.00

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 17.01.2019

Berne, 18.01.2017

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8014311**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8016677**

Date d'établissement	04.05.2017
Date d'échéance	03.05.2019

<b>Importateur:</b> RADIOPRIBORINTORG LTD., 1/1, OKSKAYA STR., 109117 MOSCOW, RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY "TECHNOLOGY 5G" LTD., INTERNACIONALNAYA STREET, BLD. 116, 16, 427967 SARAPUL, RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	CENTRE D'USINAGE TYPE 508MT NO 332 - 8 AXES - CNC FANUC 31i B5 ET ACCESSOIRES	8457.1020	2B001.b2 2B201.a1	1 Pce	836'513.00

<b>Remarques:</b>  Condition: Type de la condition: Rapport exigé Délai limite de condition: 03.05.2019
---

Berne, 04.05.2017

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8016677**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8018988**

Date d'établissement	31.08.2017
Date d'échéance	30.08.2019

<b>Importateur:</b> RADIOPRIBORINTORG LTD., 1/1, OKSKAYA STR., 109117 MOSCOW, RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY "TECHNOLOGY 5G" LTD., INTERNACIONALNAYA STREET, BLD. 116, 16, 427967 SARAPUL, RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Willemin-Macodel SA, Route de la Communance 59, 2800 Delémont, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	CENTRE D'USINAGE TYPE 408S2 NO 233 - 6 AXES - CNC FANUC 31i B5 ET ACCESSOIRES	8457.1020	2B001.b2 2B201.a1	1 Pce	626'914.00

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 30.08.2019

Berne, 31.08.2017

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8018988**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8030232**

**Ausstellungsdatum** **23.12.2019**  
**Verfalldatum** **22.12.2021**

**Importeur:**  
**Limited Liability Company "Finist",** Kaspiyskaya ul. D. 22, korp. 1 bldg. 5., floor 5 - pom. IX - k. 17a office 76, 115304 Moscow, **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**TL Technology AG,** Moosweg 1, 2555 Brügg BE, **CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
**FSUE "Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making" (FSUE NPCAP),** Vvedenskogo str. 1, 117342 Moscow, **RU-Russische Föderation**

**Vermittler/Händler:**  
**StankoModernisation Ltd.,** W Plaza 2, Varshavskoe Shosse 1, Building 6 - Office No. A214, 117105 Moscow, **RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**TL Technology AG,** Moosweg 1, 2555 Brügg BE, **CH-Schweiz**

**Banken:**  
**AO Raiffeisenbank,** 17/1 Troickaya Ul., 129090 Moscow, **RU-Russische Föderation**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 225 Tmi-CNC	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Stk	113'460.00
2	Drehmaschine SCHAUBLIN 102TM-CNC	8458.1130	2B001.a 2B201.c	1 Stk	70'278.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 22.12.2021

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 23.12.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8030232**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8025892**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.11.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>13.11.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>OOO STANKOMODERNIZATSIYA, 28, Red Presnya Str., 123022 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>FSUE "Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making" (FSUE NPCAP"), Vvedenskogo str. 1, 117342 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>StankoModernisation Ltd., W Plaza 2, Varshavskoe Shosse 1, Building 6 - Office No. A214, 117105 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> <b>ALFA Bank Moscow, 27 Kalanchevskaya Street, 107078 Moscow, RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 250-CNC R-TM	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Stk	221'605.00
2	Drehmaschine SCHAUBLIN 136-5AX-Y-CNC	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Stk	357'809.00

**Bemerkungen:**  
  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 13.11.2020

Bern, 21.11.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8025892**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stät. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8027626**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>18.04.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>17.04.2021</b>

<b>Importeur:</b> OOO STANKOMODERNIZATSIYA, 28, Red Presnya Str., 123022 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> FSUE "Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making" (FSUE NPCAP"), Vvedenskogo str. 1, 117342 Moscow, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> StankoModernisation Ltd., W Plaza 2, Varshavskoe Shosse 1, Building 6 - Office No. A214, 117105 Moscow, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> ALFA Bank Moscow, 27 Kalanchevskaya Street, 107078 Moscow, <b>RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 142-6AX- CNC	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Stk	442'950.00

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 17.04.2021

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 18.04.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8027626**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8029468</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>11.10.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>10.10.2021</b>

<b>Importeur:</b> <b>Limited Liability Company "Finist", Kaspiyskaya ul. D. 22, korp. 1 bldg. 5., floor 5 - pom. IX - k. 17a office 76, 115304 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brugg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>FSUE "Academician Pilyugin Scientific-production Center of Automatics and Instrument-making" (FSUE NPCAP"), Vvedenskogo str. 1, 117342 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>StankoModernisation Ltd., W Plaza 2, Varshavskoe Shosse 1, Building 6 - Office No. A214, 117105 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brugg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> <b>AO Raiffeisenbank, 17/1 Troickaya Ul., 129090 Moscow, RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 136-5AX-Y- CNC	8458.1120	2B001.a 2B201.c	1 Stk	382'734.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 10.10.2021  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 11.10.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8029468**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018521</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>09.08.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>08.08.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>MaschComplect, Ul. Lenina 6, 301000 Tula, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "KEMZ" / Kaluga Electromechanical Plant, st. Saltykov-Shchedrin 121, 248002 Kaluga, RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>StankoModernisation Ltd., W Plaza 2, Varshavskoe Shosse 1, Building 6 - Office No. A214, 117105 Moscow, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>TL Technology AG, Moosweg 1, 2555 Brügg BE, CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> <b>ALFA Bank Moscow, 27 Kalanchevskaya Street, 107078 Moscow, RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 102TM-CNC	8458.1130	2B001.a 2B201.c	2 Stk	203'664.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 08.08.2019
--

Bern, 09.08.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018521**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8011681</b>
<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.09.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>14.09.2018</b>

<b>Importeur:</b> <b>FREMTAS Equipment Sales &amp; Services</b> , Uchitelskaya Street 18/1, Offices 409, 195269 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>TL Technology AG</b> , Moosweg 1, 2555 Brugg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "Ramenskiy Instrument Plant"</b> , Mikhalevich str. 39, 140100 Ramenskoe, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>FREMTAS Equipment Sales &amp; Services</b> , Uchitelskaya Street 18/1, Offices 409, 195269 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>TL Technology AG</b> , Moosweg 1, 2555 Brugg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> <b>Sberbank (Severo-Zapadny Head Office)</b> , Krasnogo tekstilshchika street 2, 193124 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 125 CCN R- TM	8458.1120	2B001.a 2B201.c	2 Stk	340'000.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.09.2018
--

Bern, 15.09.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8011681**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8011680</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.09.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>14.09.2018</b>

<b>Importeur:</b> <b>FREMTAS Equipment Sales &amp; Services</b> , Uchitelskaya Street 18/1, Offices 409, 195269 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>TL Technology AG</b> , Moosweg 1, 2555 Brügg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "Ramenskiy Instrument Plant"</b> , Mikhalevich str. 39, 140100 Ramenskoe, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Vermittler/Händler:</b> <b>FREMTAS Equipment Sales &amp; Services</b> , Uchitelskaya Street 18/1, Offices 409, 195269 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>TL Technology AG</b> , Moosweg 1, 2555 Brügg BE, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Banken:</b> <b>Sberbank (Severo-Zapadny Head Office)</b> , Krasnogo tekstilshchika street 2, 193124 St. Petersburg, <b>RU-Russische Föderation</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Drehmaschine SCHAUBLIN 102TM-CNC	8458.1130	2B001.a 2B201.c	2 Stk	150'000.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.09.2018
--

Bern, 15.09.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8011680

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8007851**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>04.11.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>02.11.2017</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG Finval Energy, Medoviy pereulok 5, room 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "Chernyshev MME, JSC", Vishnevaya st. 7, 125362 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA - Associated Traffic AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, CH-Schweiz</b>
<b>Spediteur:</b> <b>AsstrA - Associated Traffic AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Mägerle 5-Axis Grinding Center with integrated Tool Changer type MFP-050.65.65 / Serial-Nr. 6860-0061 including Machine accessories	8460.2110	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'716'800.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.03.2017  Vorbehalten bleibt die Überprüfung der zivilen Verwendung vor Ort.
--

Bern, 04.11.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Aushützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8007851**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8014258</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>08.02.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>07.02.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "Gas-Turbine Engineering RPC "Salut", ul. B. Chmelnizkogo 283, 644021 City of Omsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Profilschleifmaschine Mägerle Typ MFP- 160.50.65 / Serial-Nr. 6870-0056 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	1'302'483.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 07.02.2020
--

Bern, 08.02.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8014258**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8014256</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>08.02.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>07.02.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy"</b> , Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik</b> , Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "GTERPC "Salut"</b> , Budionny Avenue 16, 105118 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG</b> , Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Profilschleifmaschine Mägerle Typ MFP- 160.50.65 / Serial-Nr. 6870-0055 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	1'302'483.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 07.02.2020
--

Bern, 08.02.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8014256

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8033652**

**Ausstellungsdatum 14.10.2020**

**Verfalldatum 13.10.2022**

**Importeur:**

**JSC "Kazan Motor-Building Production Association" (KMPO JSC)**, Dementieva Str. 1, 420036  
Kazan, **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**

**Mägerle AG Maschinenfabrik**, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, **CH-Schweiz**

**Endempfänger:**

**JSC "Kazan Motor-Building Production Association" (KMPO JSC)**, Dementieva Str. 1, 420036  
Kazan, **RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**

**Mägerle AG Maschinenfabrik**, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, **CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5 Axes Grinding Center Mägerle Maschine Typ MFP-51-50-65.65 / Serial- Nr. 6861-0014 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c2 2B201.b	1 Stk	1'926'000.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**

Art der Auflage: Reportingverpflichtung

Auflagefrist: 13.10.2022

Nach erfolgter Installation der Maschine beim Endkunden muss dem SECO ein entsprechendes Installationsreporting über Elic unterbreitet werden.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

Bern, 18.11.2021

SECO

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8033652

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8030606**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>24.01.2020</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>23.01.2022</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>JSC "United Engine Corporation",, Production Center "Salut", pr-t Budennogo 16, 105118 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Maschine für Tiefschleifen von Turbinenschaufeln Mägerle Typ MFP-050.65.65 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B201.c1 2B201.b	1 Stk	1'693'875.00

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 23.01.2022

Bern, 24.01.2020

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8030606**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8007850**

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>22.06.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>21.06.2018</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>NPO Saturn Join Stock Company Rybinsk, Lenin Avenue 163, 152903 Rybinsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>BTG Events Europe Ltd., Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	5-Achsen Schleifzenter Mägerle Typ MFP- 050.65.65 / Serial-Nr. 6860-0071 Auftrag 200012347 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'040'480.00

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 21.06.2018

**Vorbehalten bleibt die Überprüfung der zivilen Verwendung vor Ort.**

Bern, 22.06.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8007850

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035322</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>05.02.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>04.02.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC "UEC-Ufa Engine Industrial Association", 2 Ferina Str., 450039 Ufa, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	1 Mägerle Mägerle robotic cell with 5-axis Grindin Center Typ MFP-51-50.65.65 / Serial-Nr. 6861-XXXX inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	3'133'333.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 04.02.2023  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 05.02.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035322

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8035325**

**Ausstellungsdatum** **05.02.2021**  
**Verfalldatum** **04.02.2023**

**Importeur:**  
**AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
**PJSC "UEC-Ufa Engine Industrial Association", 2 Ferina Str., 450039 Ufa, RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	1 Mägerle Mägerle robotic cell with 5-axis Grindin Center Typ MFP-51-50.65.65 / Serial-Nr. 6861-XXXX inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	3'133'333.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 04.02.2023

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 05.02.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035325**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8035326</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>05.02.2021</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>04.02.2023</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy"</b> , Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik</b> , Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC "UEC-Ufa Engine Industrial Association"</b> , 2 Ferina Str., 450039 Ufa, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik</b> , Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, <b>CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	1 Mägerle Mägerle robotic cell with 5-axis Grindin Center Typ MFP-51-50.65.65 / Serial-Nr. 6861-XXXX inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	3'133'334.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 04.02.2023  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 05.02.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die inner 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8035326**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8034182</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>30.10.2020</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>29.10.2022</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC "UEC-Ufa Engine Industrial Association", 2 Ferina Str., 450039 Ufa, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	1 Mägerle Schleifzentermaschine Typ MGC-L-140.50.90 / Serial- Nr. 6885-0079 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c1 2B201.b	1 Stk	2'054'051.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 29.10.2022  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
--

Bern, 04.11.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8034182

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8022996</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>12.04.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>09.04.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9, 10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, Mägerle AG Maschinenfabrik, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC "UEC-Ufa Engine Industrial Association", 2 Ferina Str., 450039 Ufa, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG, Seestrasse 467, 8038 Zürich, CH-Schweiz</b>
<b>Spediteur:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG, Seestrasse 467, 8038 Zürich, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Mägerle Maschine für Tiefschleifen von Turbinenschaufeln Typ MFP-050.65.65 inklusiv Maschinenzubehör; Serial- Nr. 6860-0108	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'909'170.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 09.04.2020
--

Bern, 09.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
[www.elic.admin.ch](http://www.elic.admin.ch) / [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8022996

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018722</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>18.08.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>17.08.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG Finval Energy, Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC UEC Saturn, Lenin Prospekt 163, 152903 Rybinsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>BTG Events Europe AG, Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz</b>
<b>Spediteur:</b> <b>BTG Events Europe AG, Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Mägerle 6-axis grinding center with integrated tool changer type MFP-050.65.65 / Serial-Nr. 6860-0096 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'520'000.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 17.08.2019
--

Bern, 30.08.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018722**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

**Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8018720</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>18.08.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>17.08.2019</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG Finval Energy, Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>PJSC UEC Saturn, Lenin Prospekt 163, 152903 Rybinsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>BTG Events Europe AG, Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz</b>
<b>Spediteur:</b> <b>BTG Events Europe AG, Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Mägerle 6-axis grinding center with integrated tool changer type MFP-050.65.65 / Serial-Nr. 6860-0095 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'520'000.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 17.08.2019
--

Bern, 30.08.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8018720

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8028832**

**Ausstellungsdatum** **05.06.2020**  
**Verfalldatum** **04.06.2022**

**Exporteur:**  
**Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
**Public joint-stock Company UEC Saturn, Lenin Avenue 163, 152903 Rybinsk, RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**BTG Events Europe AG, Unterlettenstrasse 11, 9443 Widnau, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Maschine für Tiefschleifen, Mägerle 5-Achsen Schleifzenter mit integriertem Werkzeugwechsler MFP-100.75.90 Serial-Nr. 6865-0029 Auftrag 200018380 inklusiv Maschinenzubehörteile	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'902'685.00
2	Maschine für Tiefschleifen, Mägerle 5-Achsen Schleifzenter mit integriertem Werkzeugwechsler MFP-100.75.90 Serial-Nr. 6865-0030 Auftrag 200018381 inklusiv Maschinenzubehörteile	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'902'685.00

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 04.06.2022

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 27.08.2020

**SECO**

Exportkontrollen/Industrieprodukte



## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8028832

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				

10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8023499</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.05.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>14.05.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy", Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik, Allmendstrasse 50, 8320 Fehraltorf, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>UEC-Saturn JSC, Lenin Avenue 163, 152903 Rybinsk, RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG, Seestrasse 467, 8038 Zürich, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Maschine für Tiefschleifen von Turbinenschaufeln Mägerle Typ MFP-100.75.90, Serial-Nr. 6865-0028, inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'870'866.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.05.2020
--

Bern, 02.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8023499

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8023493</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>15.05.2018</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>14.05.2020</b>

<b>Importeur:</b> <b>AG "Finval Energy"</b> , Medoviy pereulok 5, Zimmer 9,10, 107023 Moskau, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Mägerle AG Maschinenfabrik</b> , Allmendstrasse 50, Mägerle AG Maschinenfabrik, 8320 Fehraltorf, <b>CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> <b>UEC-Saturn JSC</b> , Lenin Avenue 163, 152903 Rybinsk, <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>AsstrA-Associated Traffic AG</b> , Seestrasse 467, 8038 Zürich, <b>CH-Schweiz</b>

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Zolltarif</b>	<b>EKN</b>	<b>Menge</b>	<b>Wert CHF</b>
1	Maschine für Tiefschleifen von Turbinenschaufeln Mägerle Typ MFP-51.50.65.65, Serial-Nr. 6861-0005 inklusiv Maschinenzubehör	8460.2410	2B001.c 2B201.b	1 Stk	1'790'451.00

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 14.05.2020
--

Bern, 09.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8023493

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8032434**

Date d'établissement	25.05.2020
Date d'échéance	24.05.2022

<b>Exportateur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Courtier/commerçant:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Tour t [REDACTED]	8458.1120	2B001.a	1 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 24.05.2022

Après l'installation de la machine chez le client final, il faut nous faire parvenir une telle preuve (par exemple acceptance protocol) par ELIC.

Berne, 25.05.2020

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels  
CH-3003 Berne  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8032434**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8025477**

Date d'établissement	16.10.2018
Date d'échéance	15.10.2020

<b>Exportateur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Courtier/commerçant:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Tour t [REDACTED]	8458.1120	2B001.a	1 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 15.10.2020

Berne, 16.10.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels  
CH-3003 Berne  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8025477**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8023926**

Date d'établissement	11.06.2018
Date d'échéance	10.06.2020

<b>Exportateur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Courtier/commerçant:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Courtier/commerçant:</b> VOREX LLC, 421 W 12th street,, 16501 Erie PA, US-Etats-Unis d'Amérique
<b>Transporteur:</b> Tornos SA, Rue Industrielle 111, 2740 Moutier, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Tour [REDACTED]	8458.1120	2B001.a	2 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 10.06.2020

Berne, 11.06.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8023926**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8036054**

Date d'établissement	21.09.2021
Date d'échéance	20.09.2023

<b>Exportateur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Courtier/commerçant:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Machining Center [REDACTED]	8459.5120	2B001.b 2B201.a	1 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:

Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 20.09.2023

**La demande est approuvée sous réserve des conditions suivantes:**

- 1. Dès que le contrat est signé, il doit être soumis au SECO sans être sollicité.**
- 2. Avant l'exportation, le numéro de série de la machine doit être communiqué au SECO afin qu'il puisse être inscrit sur la licence.**
- 3. Après l'exportation, un rapport d'installation détaillé doit être soumis, illustré de photos et montrant ce qui est effectivement produit sur la machine.**

Berne, 21.09.2021

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8036054**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8037340**

Date d'établissement	11.10.2021
Date d'échéance	10.10.2023

Exportateur:  
**Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse**

Destinataire final:  
[REDACTED]  
**RU-Russie, Fédération de**

Transporteur:  
**Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse**

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Machining Center [REDACTED]	8459.5120	2B001.b 2B201.a	2 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 10.10.2023

**La demande est approuvée sous réserve des trois conditions suivantes:**

- 1. Le contrat signé doit être soumis au SECO avant l'exportation.**
- 2. Avant l'exportation, les numéros de série des deux machines doivent être communiqués au SECO afin qu'ils figurent sur la licence.**
- 3. Une fois l'exportation effectuée, un rapport d'installation détaillé, illustré de photos, doit être remis au SECO. En outre, le rapport doit fournir des preuves photographiques que les deux machines ont été installées à l'ISS Reshetnev (par ex. avec une photo montrant les deux machines ensemble).**

Berne, 11.10.2021

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8037340**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8012733**

Date d'établissement	28.05.2018
Date d'échéance	27.05.2020

<b>Importateur:</b> [REDACTED] RU-
<b>Russie, Fédération de</b>
<b>Exportateur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	High Precision CNC [REDACTED]	8459.5120	2B001.a 2B201.b	2 Pce	[REDACTED]

<b>Remarques:</b>  Condition: Type de la condition: Rapport exigé Délai limite de condition: 27.05.2020
---

Berne, 28.05.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8012733**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8028639**

Date d'établissement	15.07.2019
Date d'échéance	14.07.2021

<b>Importateur:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Exportateur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse
<b>Destinataire final:</b> [REDACTED] RU-Russie, Fédération de
<b>Transporteur:</b> Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	High Precision CNC [REDACTED]	8459.5120	2B001.a 2B201.a	1 Pce	[REDACTED]

<b>Remarques:</b>  Condition: Type de la condition: Rapport exigé Délai limite de condition: 14.07.2021
---

Berne, 15.07.2019

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8028639**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8024892**

Date d'établissement **21.09.2018**

Date d'échéance **20.09.2020**

Exportateur:  
**Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse**

Destinataire final:  
[REDACTED]  
**RU-Russie, Fédération de**

Transporteur:  
**Starrag Vuadens SA, Rue du Moléson 41, 1628 Vuadens, CH-Suisse**

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	[REDACTED] CNC	8459.5120	2B001.a 2B201.a	1 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 20.09.2020

Berne, 21.09.2018

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8024892**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Relations économiques bilatérales  
Contrôles à l'exportation / Produits industriels

Permis d'exportation pour des biens industriels No. **8010044**

Date d'établissement	01.07.2016
Date d'échéance	29.06.2019

**Exportateur:**  
Bumotec S.A., Route du Rontet 17, 1625 Sâles (Gruyère), CH-Suisse

**Destinataire final:**  
[REDACTED] RU-Russie, Fédération de

**Transporteur:**  
Bumotec S.A., Route du Rontet 17, 1625 Sâles (Gruyère), CH-Suisse

Pos.	Désignation	Tarif douanier	NCE	Quantité	Valeur CHF
1	Machining Center Type [REDACTED]	8459.5120	2B001.b 2B201.a	1 Pce	[REDACTED]

Remarques:

Condition:  
Type de la condition: Rapport exigé  
Délai limite de condition: 29.06.2019

Berne, 02.06.2017

SECO  
Contrôles à l'exportation/Produits industriels

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES pour les envois temporaires avec carnet ATA, passavant et certificat de prise en note**

**Utilisation du permis d'exportation**

1. Lors de l'exportation, le permis doit être présenté au bureau de douane avec la déclaration pour l'exportation; le numéro et la date du permis seront notés sur celle-ci. En cas d'envois partiels, le permis est rendu après chaque décharge au requérant ou à son représentant.
2. Les permis individuels sont valables deux ans. Leur durée de validité peut être prolongée une fois de deux ans.
3. Le transfert ainsi que l'utilisation de permis en faveur de tiers sont interdits.
4. Les permis d'exportation sont toujours délivrés sous la réserve qu'ils peuvent être retirés si les conditions dont dépend leur délivrance ne sont plus remplies ou si des prescriptions nouvelles sont édictées.

**Voies de droit**

Le présent permis constitue une décision contre laquelle il peut être déposé un recours dans les 30 jours auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 St-Gall. Le mémoire de recours doit indiquer les motifs, conclusions et moyens de preuve. Il sera dressé en deux exemplaires et la décision attaquée doit être jointe.

**Décharges du permis No. 8010044**

Timbre et date du bureau de douane			Quantité	Poids net kg	Valeur stat. en CHF	Signature
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Report				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8026917</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>25.03.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>24.03.2021</b>

<b>Importeur:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschinen für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED] [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

<b>Bemerkungen:</b>  <b>Auflage:</b> Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 24.03.2021  Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.
---

Bern, 25.03.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8026917**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. 8005595**

**Ausstellungsdatum 01.12.2016**  
**Verfalldatum 30.11.2019**

**Importeur:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**Starrag AG, Seebileichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**Starrag AG, Seebileichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 30.11.2017

Bern, 08.12.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8005595

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8013438</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>02.12.2016</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>01.12.2018</b>

<b>Importeur:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenführer:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung. [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 01.12.2018  Nach erfolgter Installation beim Endkunden muss dem SECO ein entsprechendes Installationsreporting über Elic unterbreitet werden.
---

Bern, 02.12.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8013438**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8013435**

**Ausstellungsdatum** **05.12.2016**  
**Verfalldatum** **01.12.2018**

**Importeur:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**warenummer.**  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 01.12.2018

Nach erfolgter Installation beim Endkunden muss dem SECO ein entsprechendes Installationsreporting über Elic unterbreitet werden.

Bern, 05.12.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8013435**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** 8013436

**Ausstellungsdatum** 02.12.2016  
**Verfalldatum** 01.12.2018

**Importeur:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
**Exporteur:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz  
**Endempfänger:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
**Warenführer:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**  
  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 01.12.2018  
  
Nach erfolgter Installation beim Endkunden muss dem SECO ein entsprechendes Installationsreporting über Elic unterbreitet werden.

Bern, 02.12.2016

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8013436

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** 8020793

**Ausstellungsdatum** 23.11.2017  
**Verfalldatum** 21.11.2021

**Importeur:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
**Exporteur:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz  
**Endempfänger:**  
[REDACTED] RU-  
Russische Föderation  
**Warenführer:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]
2	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**  
  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 22.11.2021

Bern, 12.11.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8020793

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** 8024192

**Ausstellungsdatum** 10.01.2019  
**Verfalldatum** 08.01.2023

**Exporteur:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

**Endempfänger:**  
[REDACTED] RU-  
Russische Föderation

**Warenführer:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B001.b 2B201.a	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 08.01.2023

Bern, 05.01.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8024192**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. **8023831**

Ausstellungsdatum **05.06.2018**  
Verfalldatum **04.06.2020**

Importeur:  
[REDACTED] RU-Russische  
Föderation  
Exporteur:  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz  
Endempfänger:  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
Warennummer:  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

Bemerkungen:  
  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 04.06.2020

Bern, 05.06.2018

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8023831**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr. **8037567**

Ausstellungsdatum **04.11.2021**  
Verfalldatum **03.11.2023**

Importeur:  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**  
Exporteur:  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**  
Endempfänger:  
[REDACTED] **RU-**  
**Russische Föderation**  
Warenführer:  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

Bemerkungen:  
  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 03.11.2023  
  
Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 04.11.2021

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8037567

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8005220</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>04.07.2017</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>03.07.2018</b>

<b>Exporteur:</b> Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz
<b>Endempfänger:</b> [REDACTED] RU-Russische Föderation
<b>Vermittler/Händler:</b> [REDACTED] RU-Russische Föderation
<b>Warenführer:</b> Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a 2B001.b	1 Set	[REDACTED]

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 03.07.2018  Vorbehalten bleibt die Überprüfung der zivilen Verwendung vor Ort.
--

Bern, 04.07.2017

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8005220**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8028008</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>12.07.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>11.07.2021</b>

<b>Importeur:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warenummer:</b> <b>Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

<b>Bemerkungen:</b>  Aufgabe: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 11.07.2021
--

Bern, 12.07.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8028008

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** 8030840

**Ausstellungsdatum** 02.03.2020  
**Verfalldatum** 01.03.2022

**Importeur:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation

**Exporteur:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

**Endempfänger:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation

**Warenführer:**  
Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**

Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 01.03.2022

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 02.03.2020

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

## ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein

### Verwendung der Ausfuhrbewilligung

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillösung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

### Rechtsmittelbelehrung

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

### Löschungen zur Bewilligung Nr. 8030840

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



<b>Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.</b>	<b>8026306</b>
---	----------------

<b>Ausstellungsdatum</b>	<b>06.01.2019</b>
<b>Verfalldatum</b>	<b>30.12.2020</b>

<b>Importeur:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Exporteur:</b> <b>Starrag AG, Seebilechestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>
<b>Endempfänger:</b> [REDACTED] <b>RU-Russische Föderation</b>
<b>Warentührer:</b> <b>Starrag AG, Seebilechestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz</b>

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, CNC- [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

<b>Bemerkungen:</b>  Auflage: Art der Auflage: Reportingverpflichtung Auflagefrist: 30.12.2020
--

Bern, 06.01.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8026306**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Bilaterale Wirtschaftsbeziehungen  
Exportkontrollen / Industrieprodukte

**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** **8033515**

**Ausstellungsdatum** **02.10.2020**  
**Verfalldatum** **01.10.2022**

**Importeur:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**Exporteur:**  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

**Endempfänger:**  
[REDACTED] **RU-Russische Föderation**

**Warenführer:**  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**

**Auflage:**  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 01.10.2022

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) bleiben uneingeschränkt anwendbar. Sollten gestützt auf das BPS ganz oder teilweise Verbote ausgesprochen werden, so wird der Anwendungsbereich dieser Bewilligung gestützt auf Art. 7 Güterkontrollgesetz (GKG) entsprechend eingeschränkt.

Bern, 02.10.2020

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

Staatssekretariat für Wirtschaft SECO  
Exportkontrollen / Industrieprodukte  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 68 50  
www.elic.admin.ch / www.seco.admin.ch

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8033515**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				



**Ausfuhrbewilligung für Industrieprodukte Nr.** 8026533

**Ausstellungsdatum** 15.01.2019  
**Verfalldatum** 14.01.2021

**Importeur:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**  
**Endemofänger:**  
[REDACTED] RU-Russische Föderation  
**Starrag AG, Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg, CH-Schweiz**

Pos.	Bezeichnung	Zolltarif	EKN	Menge	Wert CHF
1	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]
2	Werkzeugmaschine für die spanabhebende Metallbearbeitung, [REDACTED]	8457.1010	2B201.a1 2B001.b2	1 Set	[REDACTED]

**Bemerkungen:**  
Auflage:  
Art der Auflage: Reportingverpflichtung  
Auflagefrist: 14.01.2021

Bern, 15.01.2019

SECO  
Exportkontrollen/Industrieprodukte

**ANMERKUNGEN für temporäre Sendungen mit Carnet ATA, Freipass oder Vormerkschein**

**Verwendung der Ausfuhrbewilligung**

1. Die Bewilligung ist zusammen mit der Zolldeklaration bei der Ausfuhr dem Zollamt vorzulegen. Wenn die Ausfuhr in Teilsendungen erfolgt, wird die Bewilligung nach jeder Teillöschung dem Exporteur oder seinem Bevollmächtigten zurückgegeben.
2. Einzelbewilligungen sind zwei Jahre gültig. Die Gültigkeitsdauer kann einmal um zwei Jahre verlängert werden.
3. Die Übertragung der Bewilligung wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt.
4. Die Ausfuhrbewilligungen werden stets unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie widerrufen werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder neue Vorschriften erlassen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**

Die vorliegende Bewilligung stellt eine Verfügung dar, gegen die innert 30 Tagen beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden kann. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung mit Angabe der Beweismittel zu enthalten; sie ist in zweifacher Ausführung und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen.

**Löschungen zur Bewilligung Nr. 8026533**

Datum des Zollstempels			Menge	Eigenmasse kg	Stat. Wert CHF	Unterschrift
1	2	3				
4	5	6				
7	8	9				
10	11					
		Übertrag				